



EN.....	2
UK DoC.....	3
IT	4
BG.....	5
ES.....	6
CS.....	7
DA	8
DE.....	9
ET	10
EL	11
FR.....	12
HR	13
LV	14
LT	15
HU	16
NL.....	17
PL	18
PT	19
RO.....	20
SK	21
SL.....	22
FI.....	23
SV	24
TR.....	25
NO	26
RU.....	27
AR.....	28



EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. arena swim vest - style code 004018 – style name FRIENDS SWIM VEST.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Object of the declaration: PPE Category II, arena swim vest 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: REGULATION (EU) 2016/425, and has been tested according to EN 13138-1:2021 “Buoyant aids for swimming instruction - Part 1: Safety requirements and test methods for buoyant aids to be worn“
6. The notified body TUV Rheinland performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate BP 60166760 0001 on date 06/01/2023.

Signed for and on behalf of:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



UK DoC

UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. arena swim vest - style code 004018 – style name FRIENDS SWIM VEST.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Object of the declaration: PPE Category II, arena swim vest 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: REGULATION (EU) 2016/425, and has been tested according to EN 13138-1:2021“Buoyant aids for swimming instruction - Part 1: Safety requirements and test methods for buoyant aids to be worn“
6. The notified body TUV Rheinland performed the Type-examination Certificate Personal Protective Equipment Regulation (Regulations (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended) and the Personal Protective Equipment (Enforcement) Regulation 2018 and issued the certificate A7 60167146 0001 on date 06/01/2023.

Signed for and on behalf of:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

1. arena gilet da bagno – codice stile 004018 - nome stile FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Oggetto della dichiarazione: DPI Categoria II, arena gilet da bagno, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento (EU) 425/2016, ed è stato testato in accordo allo standard EN 13138-1:2021 "Aiuti al galleggiamento per le istruzioni di nuoto - Parte 1: requisiti di sicurezza e metodi di prova per gli aiuti galleggianti da indossare"
6. L'organismo notificato TUV Rheinland ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo BP 60166760 0001 in data 06/01/2023.

Firmato a nome e per conto di

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. arena плувна жилетка - код на продукта 004018 – име на продукта FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Предмет на декларацията: ЛПС категория II, arena плувна жилетка, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: РЕГУЛАЦИЯ (EU) 2016/425, и са изпитани според EN 13138-1:2021 “Помощни средства за обучение по плуване - част 1: Изисквания за безопасност и методи за изпитване на помощни средства за плуване”
6. нотифицираният орган TUV Rheinland извърши ЕС изследване на типа (модул B) и издаде сертификат за ЕС изследване на типа BP 60166760 0001 на дата 06/01/2023.

Подписано за и от името на

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



ES

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

1. arena chaleco de baño - código de estilo 95253– nombre de estilo FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Objeto de la declaración: EPI Categoría II, arena chaleco de baño, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: La REGULACIÓN (UE) 2016/425, y ha sido evaluada conforme a la norma EN 13138-1:2021 “Ayudas a la flotación para el aprendizaje de la natación - Parte 1: requisitos de seguridad y métodos de ensayo para las ayudas a la flotación destinadas a llevar en el cuerpo”
6. El organismo notificado TUV Rheinland ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo BP 60166760 0001 en fecha 06/01/2023.

Firmado por y en nombre de

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



CS

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

1. arena plavat vestu, - kód stylu 004018 - název stylu FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Předmět prohlášení: OOP kategorie II, arena plavat vestu, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425, a bylo testováno podle EN 13138-1:2021 „Vztlakové pomůcky na vyučování plavání. Část 1: Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro vztlakové pomůcky určené na oblékání“
6. Oznámený subjekt TUV Rheinland provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu BP 60166760 0001 datum 06/01/2023.

Podepsáno za a jménem

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

www.arenasport.com



DA

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

1. arena svømmevest - style-kode 004018 – style-navn FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Erklæringens genstand: Personligt Værnemiddel (PPE) i Kategori II, arena svømmevest, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: FORORDNINGEN (EU) 2016/425 og er testet efter DS/EN 13138-1:2021 “Flydemidler til svømmeundervisning – Del 1: Sikkerhedskrav og prøvningsmetoder til flydemidler til at tage på kroppen“
6. Det bemyndigede organ TUV Rheinland har foretaget EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest BP 60166760 0001 på denne dato 06/01/2023.

Underskrevet for og på vegne af:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. arena schwimmweste – Modellcode 004018 – Modellname FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Gegenstand der Erklärung: PSA Kategorie II, arena schwimmweste, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: VERORDNUNG (EG) 2016/425 und wurde in Übereinstimmung mit folgenden Spezifikationen geprüft EN 13138-1:2021 „Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen - Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für am Körper getragene Auftriebshilfen“
6. Die notifizierte Stelle TUV Rheinland hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung BP 60166760 0001 ausgestellt datum 06/01/2023.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



ET

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

1. arena ujumisvest - stiilikood 004018 – stiilinimetus FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Deklareeritav toode: Isikukaitsevahendite kategooria II, arena ujumisvest, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: MÄÄRUS (EL) 2016/425, ja on testitud kooskõlas standardiga EN 13138-1:2021 „Ujuvusvahendid ujumise õppimiseks - 1. osa: Ohutusnõuded ja testimismeetodid kantavatele ujuvuse abivahenditele“
6. Siis teavitatud asutus TUV Rheinland viis läbi ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi BP 60166760 0001 kuupäeval 06/01/2023.

Alla kirjutanud (kelle poolt ja nimel)

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud
Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447
C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

www.arenasport.com



EL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

1. arena γιλέκο κολύμπι - κωδικός μοντέλου 95253– ονομασία μοντέλου FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Αντικείμενο της δήλωσης: ΜΑΠ κατηγορίας II, arena γιλέκο κολύμπι, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 είναι σύμφωνο προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης: τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2016/425 και έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 13138-1:2021 «Βοηθήματα πλευστότητας για εκμάθηση κολύμβησης - Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών για βοηθήματα πλευστότητας που φοριούνται στο σώμα»
6. ο κοινοποιημένος οργανισμός TUV Rheinland διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ (Ενότητα Β) και χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ BP 60166760 0001 την/στις 06/01/2023.

Υπογραφή για και εξ ονόματος: Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--------------------



FR

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

1. arena gilet de bain - référence du style 004018 – nom du style FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Objet de la déclaration: Catégorie PPE II, arena gilet de bain, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: la REGLEMENTATION (UE) 2016/425, et a été testé conformément à la norme EN 13138-1:2021 « Aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation - Partie 1 : Exigences de sécurité et méthodes d'essais pour les aides à la flottabilité portées au corps »
6. L'organisme notifié TUV Rheinland a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type BP 60166760 0001 le 06/01/2023.

Signé par et au nom de:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



HR

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

1. arena prsluk za plivanje - šifra stila 004018 – naziv stila FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Predmet izjave: Kategorija osobne zaštitne opreme II, arena prsluk za plivanje, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: REGULATIVE (EU) 2016/425 i testirana je u skladu s EN 13138-1:2021 "Pomoć za plutanje prilikom instrukcija plivanja - 1. dio: Sigurnosni zahtjevi i metode testiranja za pomoćna sredstva za plutanje koja se nose"
6. Prijavljeno tijelo TUV Rheinland obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa BP 60166760 0001 na dan 06/01/2023.

Potpisano za i u ime:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



LV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

1. arēna peldēties veste - stila kods 004018 – stila nosaukums FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Deklarācijas priekšmets: IAL II kategorija, arena peldēties veste, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: REGULA (ES) 2016/425, un ir testēts saskaņā ar EN 13138-1: 2021 "Peldētmācīšanās palīglīdzekļi - 1.daļa: Drošības prasības un testēšanas metodes uz ķermeņa nēsājamiem peldētmācīšanās palīglīdzekļiem"
6. Paziņotā struktūra TUV Rheinland veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu BP 60166760 0001 datumā 06/01/2023.

Parakstīts šādas personas vārdā:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

1. arena maudymosi liemenė - stiliaus kodas 004018 – stiliaus pavadinimas FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Deklaracijos objektas: AAP kategorija II, arena maudymosi liemenė, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: REGLAMENTĄ (ES) 2016/425, ir buvo išbandytas pagal EN 13138-1:2021. Mokomosios plūdriosios plaukimo priemonės. 1 dalis. Prie kūno tvirtinamų plūdriųjų priemonių saugos reikalavimai ir bandymo metodai
6. Notifikuotoji įstaiga TUV Rheinland atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą BP 60166760 0001 data 06/01/2023.

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1. arena úszó mellény - stíluskód 004018 – stílusnév FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. A nyilatkozat tárgya: PPE kategória II, arena úszó mellény, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: (EU) 2016/425 SZABÁLYOZÁS bevizsgálták az alábbiak szerint EN 13138-1:2021 "Úszást segítő eszközök úszásoktatáshoz - 1. rész: A viselendő úszást segítő eszközök biztonsági követelményei és vizsgálati módszerei"
6. TUV Rheinland bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B. modul), és kiadta BP 60166760 0001 EU-típusvizsgálati tanúsítványt dátum 06/01/2023.

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

1. arena zwemvest - modelcode 004018 – modelnaam FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Voorwerp van de verklaring: PBM Categorie II, arena zwemvest, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: VERORDENING (EU) 2016/425, en is getest in overeenstemming met EN 13138-1:2021 ‘Drijfhelpmiddelen voor zwemles - Deel 1: Veiligheidseisen en beproevingsmethoden voor drijfhelpmiddelen die moeten worden gedragen’
6. De aangemelde instantie TUV Rheinland heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek BP 60166760 0001 op 06/01/2023.

Ondertekend voor en namens

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

1. arena kamizelka pływacka - kod stylu 004018 – nazwa stylu FRIENDS SWIM VEST.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Przedmiot deklaracji: ŚOI kategorii II, arena kamizelka pływacka, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: - ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425, przetestowano zgodnie z EN 13138-1:2021: „Pomocnicze urządzenia wypornościowe do nauki pływania -- Część 1: Wymagania bezpieczeństwa i metody badań pomocniczych urządzeń wypornościowych przeznaczonych do zakładania”
6. Jednostka notyfikowana TUV Rheinland przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE BP 60166760 0001 dnia 06/01/2023.

Podpisano w imieniu:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

1. arena colete de natação - código estilo 004018 – nome estilo FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Objeto da declaração: Categoria EPI II, arena colete de natação, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável: REGULAMENTO (UE) 2016/425, e foi testado de acordo com EN 13138-1:2021 “Auxiliares de flutuação para aprendizagem de natação - Parte 1: Requisitos de segurança e métodos de ensaio para auxiliares de flutuação a serem usados”
6. O organismo notificado TUV Rheinland efetuou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o certificado de exame UE de tipo BP 60166760 0001 - na data 06/01/2023.

Assinado por e em nome de:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



RO

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

1. arena vestă de înot - cod stil 004018 – nume stil FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Obiectul declarației: EPP Categoria II, arena vestă de înot, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: REGLEMENTAREA (EU) 2016/425, și a fost testat în conformitate cu EN 13138-1:2021 “Materiale flotabile pentru lecții de înot - Part 1: Cerințe de siguranța și metode de testare pentru materialele flotabile destinate utilizări”
6. Organismul notificat TUV Rheinland a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip BP 60166760 0001 la data 06/01/2023.

Semnat pentru și în numele:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

1. arena plávať vesta - kód štýlu 004018 – názov štýlu FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Predmet vyhlásenia: OOP kategórie II, arena plávať vesta, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: NARIADENIE (EÚ) 2016/425, a bolo testované podľa EN 13138-1:2021 „Nadnášacie pomôcky na vyučovanie plávania. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na nadnášacie pomôcky určené na obliekanie“
6. V notifikovaná osoba TUV Rheinland vykonala EÚ skúšku typu (modul B) a vydala certifikát EÚ skúšky typu BP 60166760 0001 dátum 06/01/2023.

Podpísané za a v mene

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



SL

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

1. arena plavalni jopič - koda sloga 004018 – ime sloga FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Predmet izjave: Kategorija OVO II, arena plavalni jopič, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije: Uredba (EU) 2016/425, in je bil testiran v skladu z EN 13138-1:2021 “Plavajoči pripomočki za učenje plavanja - 1. del: Varnostne zahteve in preskusne metode za plavajoče pripomočke, ki se držijo z rokami“
6. Priglašeni organ TUV Rheinland je izvedel EU-pregled tipa (modul B) ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa BP 60166760 0001 dne 06/01/2023.

Podpisano za in v imenu:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



FI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

1. arena uima-liivi – tyylikoodi 004018 – tyylin nimi FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Vakuutuksen kohde: Henkilönsuojaimet luokka II, arena uima-liivi, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: ASETUS (EU) 2016/425, ja on testattu EN 13138-1:2021 “Uimaopetuksessa käytettävät uima-avut. Osa 1: Vaatimukset ja testausmenetelmät päällepuettaville uima-avuille” mukaisesti”
6. Ilmoitettu laitos TUV Rheinland suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen BP 60166760 0001 päivänä 06/01/2023.

puolesta allekirjoittanut:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



SV

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

1. arena badväst - kod för stil 004018 – namn på stil FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Att försäkrans om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Föremålet för försäkrans: Personlig skyddsutrustning i kategori II, arena badväst, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Att föremålet för den försäkrans som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen: FÖRORDNINGEN (EU) 2016/425 och har testats enligt EN 13138-1:2021 "Flythjälpmedel för simutbildning – Del 1: Flythjälpmedel att bäras på kroppen – Säkerhetskrav och provningsmetoder"
6. Det anmälda organet TUV Rheinland har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyget BP 60166760 0001 den 06/01/2023.

Undertecknad för:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.	Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447 C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433	www.arenasport.com
---------------------	--	--



TR

AB UYGUNLUK BEYANI

1. arena yüzmek yelek - stil kodu 004018 – stil adı FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) İTALYA
3. Bu uygunluk beyanı, üreticinin münhasır sorumluluğu altında düzenlenmiştir:
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) İTALYA
4. Beyanın konusu: KKD Kategorisi II, arena yüzmek yelek, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Madde 4'te açıklanan beyanın konusu ilgili Birlik uyumlaştırma mevzuatına uygundur: YÖNETMELİK (AB) 2016/425 ve şu standartlar uyarınca test edilmiştir EN 13138-1:2021 “Yüzme eğitimi için yüzmeye yardımcı donanımlar - Bölüm 1: Giyilmesi gereken yüzmeye yardımcı donanımlar için güvenlik gereksinimleri ve test yöntemleri”
6. Onaylı kuruluş TUV Rheinland, AB türü muayene (Modül B) gerçekleştirmiş ve tarih BP 60166760 0001 tarihinde 06/01/2023 AB türü muayene sertifikasını düzenlemiştir.

Namına imzalayan:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Renzo Casavecchia

Arena S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud
Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447
C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

www.arenasport.com



NO

EU-SAMSVARSERKLÆRING

1. arena svømme vest – stilkode 004018 – stilnavn FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Følgende produsent er eneansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen:
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Erklæringen gjelder: PPE Kategori II, arena svømme vest, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Gjenstanden som er beskrevet under punkt fire, samsvarer med følgende relevante EU-harmoniseringslovgivning: REGULATIV (EU) 2016/425, og er utprøvd i samsvar med EN 13138-1:2021 “Flytehjelpemidler for svømmeopplæring Del – 1: Sikkerhetskrav og prøvemethoder for flytehjelpemidler til å ha på seg”
6. Som meldt organ utførte TUV Rheinland EU-typeprøving (Modul B), og utstedte EU-typeprøvingssertifikat med betegnelsen BP 60166760 0001 på datoen 06/01/2023.

Undertegnet på vegne av:

Renzo Casavecchia – CSR & QHSE Director

Tolentino, 06/01/2023

Arena S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud
Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447
C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

www.arenasport.com



RU

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

1. arena плавательный жилет - код стиля 004018 – название стиля FRIENDS SWIM VEST
2. ARENA S.P.A., Контрада Чистерна 84/85, 62029 г. Толентино (МС) ИТАЛИЯ
3. Настоящая декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя:

ARENA S.P.A., Контрада Чистерна 84/85, 62029 г. Толентино (МС) ИТАЛИЯ
4. Предмет декларации: СИЗ Категория II, arena плавательный жилет, 004018 FRIENDS SWIM VEST
5. Объект декларации, описанный в пункте 4, соответствует законодательству о стандартизации Союза: РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425, и был испытан в соответствии с EN 13138-1:2021 “Плавучие средства для обучения плаванию - Часть 1: Требования к безопасности и методы испытаний плавучих средств для ношения“
6. Уведомляемая организация TUV Rheinland провела исследование типа ЕС (Модуль B) и выпустила справку об исследовании типа ЕС BP 60166760 0001 датированную 06/01/2023.

Подпись за и от имени:

Renzo Casavecchia – CSR & QHSE Director

Толентино, 06/01/2023

Arena S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud
Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447
C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

www.arenasport.com



AR

إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة

1- FRIENDS SWIM VEST سترة سباحة - كود أسلوب 004018 - اسم ستايل arena.

2- شركة أرينا إيطاليا المساهمة "ARENA S.P.A"، العنوان:

Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA

3- صدر هذا الإعلان للمطابقة تحت مسؤولية الشركة المصنعة بمفردها:

شركة أرينا إيطاليا المساهمة "ARENA S.P.A"، العنوان:

Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA

4- موضوع الإعلان: معدات وقاية شخصية من الفئة الثانية "arena"، سترة الاستحمام , 004018 FRIENDS , SWIM VEST.

5- يتوافق موضوع الإعلان الموضح في النقطة 4 مع تشريعات تنسيق الاتحاد ذات الصلة: لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 425/2016، وتم الاختبار وفقاً للمواصفة O الأجهزة المساعدة للطفو لتعليم السباحة "EN 13138-1:2021 للمعيار" الجزء 1: متطلبات السلامة وطرق الاختبار الخاصة بالأجهزة المساعدة للطفو -

6- أجرت الجهة المبلغة TUV Rheinland الفحص بالنوع الأوروبي (النموذج ب) وأصدرت شهادة الفحص بالنوع الأوروبي BP 60166760 0001 بتاريخ 2023/01/06.

التوقيع باسم ونياية عن:

CSR & QHSE Director- Casavecchia Renzo

تولنتينو "Tolentino" بتاريخ 2023/01/06

Renzo Casavecchia

Arena S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

www.arenasport.com